



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE BAIE-
D'URFÉ, TENUE À L'AUDITORIUM DU CENTRE
WHITESIDE TAYLOR, SITUÉ AU 20551, CHEMIN
LAKESHORE, BAIE-D'URFÉ, ET TÉLÉDIFFUSÉE
SUR LE SITE WEB DE LA VILLE, LE MARDI 13
JUN 2023 À 19 H 30, À LAQUELLE
ASSISTAIENT:**

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF THE
MUNICIPAL COUNCIL OF THE TOWN OF BAIE-
D'URFÉ HELD AT THE WHITESIDE TAYLOR
CENTRE'S AUDITORIUM, LOCATED AT 20551
LAKESHORE ROAD, BAIE-D'URFÉ, AND
BROADCASTED ON THE TOWN'S WEBSITE,
ON TUESDAY, JUNE 13, 2023, AT 7:30 P.M., AT
WHICH WERE PRESENT:**

La mairesse / The mayor: Heidi Ektvedt, présidente

Les conseillers / The councillors: Tony Brown
Wanda Lowensteyn
Tom Thompson
Nadia Bissada
Brigitte Chartrand
Stephen Gruber

Formant le conseil municipal en entier. / Forming the entire municipal council.

Également présents /
Also in attendance:

Nicolas Bouchard, directeur général / Director General
Laurence Laflamme, greffière par intérim / Interim Town Clerk

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19) en s'abstenant de voter. / Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C - 19) by abstaining from voting.

A. OUVERTURE DE LA SÉANCE

1. Ouverture de la séance

La mairesse déclare la séance ouverte à 19 h 30 et souhaite la bienvenue aux membres du public présents.

B. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1. Adoption de l'ordre du jour

2023-06-362

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'ADOPTER l'ordre du jour de la réunion ordinaire du conseil du mardi 13 juin 2023 tel que rédigé.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

C. PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC

1. Première période de questions

La mairesse annonce le début de la première période de questions à 19 h 30.

A. OPENING OF THE MEETING

1. Opening of the meeting

The mayor called the meeting to order at 7:30 p.m. and welcomes the public in attendance.

B. ADOPTION OF THE AGENDA

1. Adoption of the agenda

2023-06-362

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Lowensteyn

TO ADOPT the agenda of the regular council meeting of Tuesday, June 13, 2023 as drafted.

UNANIMOUSLY RESOLVED

C. FIRST PUBLIC QUESTION PERIOD

1. First question period

The mayor announced the beginning of the first question period at 7:30 p.m.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

La mairesse répond aux questions des résidents suivants : Sam Stankovic, Aria Campbell-Kelly, Chris Atack et Mahdiah Kazemian.

La période de questions se termine à 19 h 51.

D. RAPPORTS SUR LES ACTIVITÉS DE LA VILLE

1. Rapport sur les activités de la Ville pour le mois de mai 2023

Le commandant du Poste de quartier 1 du SPVM, la mairesse, les membres du conseil et le directeur général informent le public des sujets et des événements passés et à venir.

E. PROCÈS-VERBAUX

1. Approbation du procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 9 mai 2023

2023-06-363

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber

D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 9 mai 2023.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

F. CORRESPONDANCE

1. Correspondance - Janet Ryan - Planification et intégration architecturale

Déposée et adressée par la mairesse Ektvedt.

2. Correspondance - Ronald Barrowcliffe - Pump Track au parc Morgan

Déposée et adressée par la conseillère Bissada.

G. ADMINISTRATION

1. Dépôt de la liste des nouveaux employés cols bleus pour le mois de juin 2023

Déposée par la conseillère Chartrand;

Le conseil prend acte de la liste déposée des nouveaux employés cols bleus pour le mois de juin 2023.

2. Nomination - Chef de division urbanisme

CONSIDÉRANT que la Ville souhaite embaucher un Chef de division urbanisme;

2023-06-364

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

The mayor answered questions from the following residents: Sam Stankovic, Aria Campbell-Kelly, Chris Atack and Mahdiah Kazemian.

The question period is declared closed at 7:51 p.m.

D. REPORTS ON TOWN ACTIVITIES

1. Reports on Town activities for the month of May 2023

The Commander of the SPVM Station 1, the mayor, the members of council and the director general inform the public of past and future topics and events.

E. MINUTES

1. Approval of the minutes of the regular meeting of the council held on May 9, 2023

2023-06-363

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Gruber

TO ADOPT the minutes of the regular council meeting held on May 9, 2023.

UNANIMOUSLY RESOLVED

F. CORRESPONDENCE

1. Correspondence - Janet Ryan - Site Planning and Architectural Integration

Filed and addressed by Mayor Ektvedt.

2. Correspondence - Ronald Barrowcliffe - Pump Track at Morgan Park

Filed and addressed by Councillor Bissada.

G. ADMINISTRATION

1. Tabling of the list of the new blue-collar employees for the month of June 2023

Tabled by Councillor Chartrand;

Council takes note of the tabled list of the new blue-collar employees for the month of June 2023.

2. Appointment - Urban Planning Divisional Manager

CONSIDERING that the Town wishes to hire an Urban Planning Divisional Manager;

2023-06-364



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

D'AUTORISER l'embauche et la nomination de M. Dave Roy au poste de Chef de division urbanisme au sein du département de l'urbanisme à compter du 14 juin 2023, avec une période de probation de six mois;

D'IMPUTER la dépense de salaire selon *le Recueil des conditions de travail et de rémunération des employés cadres* au salaire annuel correspondant à la classe 9, salaire minimum, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230610 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Procédures judiciaires - 10 Watterson

ATTENDU QUE la Ville a reçu une demande de pourvoi en contrôle judiciaire en date du 8 juin 2023 suite au refus du conseil d'autoriser en appel la démolition de la maison située sur le lot 1 557 731 du cadastre officiel du Québec (10, rue Watterson, Baie-D'Urfé, Québec, H9X 3C2) lors de la séance ordinaire du 9 mai 2023 (résolution no. 2023-05-356);

2023-06-365

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

QUE le préambule de la présente résolution en fasse partie intégrante pour valoir à toutes fins que de droit;

QUE le conseil maintienne que la Demande d'autorisation de démolition datée du 6 avril 2022 pour la bâtisse située sur le lot 1 557 731 du cadastre officiel du Québec (10, rue Watterson, Baie-D'Urfé, Québec, H9X 3C2) ne se conforme pas aux critères et exigences du *Règlement no. 1060 concernant la démolition d'immeubles de la Ville de Baie-D'Urfé*;

QUE le conseil maintienne son refus d'autoriser la démolition pour ladite bâtisse;

QUE la Ville mandate *Dunton Rainville SENCR*L pour entreprendre les procédures judiciaires qui s'imposent suivant la demande de pourvoi en contrôle judiciaire reçue;

D'AUTORISER le directeur général à approuver, pour et nom de la Ville, toute dépense dans le cadre de ce mandat;

D'AUTORISER la trésorerie à procéder au paiement des honoraires qui seront facturés dans le cadre de son mandat et D'IMPUTER les sommes, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230609 délivré par la trésorière.

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada

TO AUTHORIZE the hiring and appointment of Mr. Dave Roy to the position of Urban Planning Divisional Manager within the Urban Planning Department as of June 14, 2023, with a probationary period of six months;

TO CHARGE the salary expense according to the *Compendium on working conditions and salaries for management employees* with an annual salary established at class 9, minimum salary, in accordance with the certificate of availability of funds no. 230610 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Judicial proceedings - 10 Watterson

WHEREAS the Town received an application for judicial review dated June 8, 2023 following the council's refusal to authorize in appeal the demolition of the house located on lot 1 557 731 of the official cadastre of Quebec (10 Watterson Street, Baie-D'Urfé, Quebec, H9X 3C2) at the regular meeting of May 9, 2023 (resolution no. 2023-05-356);

2023-06-365

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

THAT the preamble of this resolution be an integral part thereof to prevail for all legal purposes;

THAT the council maintains that the Request for authorization to demolish dated April 6, 2022 for the building located on lot 1 557 731 of the official cadastre of Quebec (10 Watterson Street, Baie-D'Urfé, Quebec, H9X 3C2) does not comply with the criteria and requirements of *By-Law no. 1060 concerning the demolition of buildings in the Town of Baie-D'Urfé*;

THAT the council maintains its refusal to authorize the demolition of said building;

THAT the Town mandate *Dunton Rainville SENCR*L to undertake the necessary legal proceedings following the application for judicial review received;

TO AUTHORIZE the Director General to approve, for and on behalf of the Town, any expense within the framework of this mandate;

TO AUTHORIZE the treasury to proceed with the payment of the fees which will be invoiced within the framework of its mandate and TO CHARGE the sums, the whole in accordance with the certificate



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



of availability of funds no. 230609 issued by the treasurer.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Gruber, Lowensteyn, Brown, Bissada et Thompson en faveur et le vote de la conseillère Chartrand contre.

H. FINANCES

1. Approbation de la liste des dépenses pour le mois de mai 2023

2023-06-366

Il est proposé par la conseillère Chartrand, appuyé par la conseillère Lowensteyn

D'APPROUVER la liste des dépenses pour le mois de mai 2023 pour le montant de 9 416 145,79 \$ avec les détails suivants :

Méthode de paiement / <i>Payment method</i>	Montant / <i>Amount</i>
Chèques / <i>Cheques</i>	1 028 323,10 \$
Chèques annulés / <i>Cancelled cheques</i>	-472 743,51 \$
Acceo Dépôts / <i>Acceo Deposits</i>	8 756 743,00 \$
Débit direct / <i>Direct Debit</i>	103 823,20 \$
TOTAL	9 416 145,79 \$

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Faits saillants du rapport financier et du rapport des vérificateurs 2022

Conformément à l'article 105.2.2 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C-19), lors d'une séance ordinaire du conseil tenue en juin, la mairesse Ektvedt fait rapport aux citoyens des faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur externe pour l'exercice financier 2022.

Ce rapport est diffusé sur le territoire de la municipalité dans l'*Entre Nous*.

3. Dépôt de l'état des immeubles pour défaut de paiement de taxes

ATTENDU QUE conformément à l'article 511 de la *Loi sur les cités et villes*, après l'expiration des six mois qui suivent la date de l'avis du dépôt du rôle de perception, la trésorière doit dresser un état indiquant les immeubles sur lesquels les taxes imposées n'ont pas été payées, en tout ou en partie;

Déposée par la conseillère Chartrand;

Le conseil prend acte du dépôt de l'état des immeubles pour défaut de paiement de taxes.

ADOPTED BY MAJORITY

The resolution was adopted with Councillors Gruber, Lowensteyn, Brown, Bissada and Thompson voting in favor and Councillor Chartrand voting against.

H. FINANCE

1. Approval of the list of expenses for the month of May 2023

2023-06-366

It is moved by Councillor Chartrand, seconded by Councillor Lowensteyn

TO APPROVE the list of expenses for the month of May 2023 in the amount of \$9,416,145.79 with the following details:

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Highlights of the 2022 Financial Report and the Auditor Report

In accordance with section 105.2.2 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, chapter C-19), at a regular sitting of the council held no later than June, Mayor Ektvedt makes a report to the citizens on the highlights of the financial report and the external auditor's report for the fiscal year 2022.

The mayor's report will be published through the Town in the *News and Views*.

3. Tabling of the statement of immovables for non-payment of taxes

WHEREAS in accordance to section 511 of the *Cities and Towns Act*, after the expiration of the six months after the notice of deposit of the collection roll, the Treasurer shall draw up a statement showing the immovables on which the taxes have not been paid, in whole or in part;

Tabled by Councillor Chartrand;

Council takes note of the deposit of the statement of immovables for non-payment of taxes.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



4. Transfert de fonds - Résultats des états financiers 2022

ATTENDU que les états financiers de 2022 ont été déposés lors de la séance ordinaire du conseil du 9 mai 2023;

ATTENDU QU'il est opportun d'autoriser des transferts de fonds pour les projets d'immobilisation 2023, l'entretien et les réparations des bâtiments et rénovations des travaux publics, de même que pour l'agrigle du frêne, amélioration des parcs, les mesures d'urgence et refonte règlementaire;

2023-06-367

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par le conseiller Gruber

D'AUTORISER les transferts de fonds au montant total de 3 615 000 \$ conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230602 délivré par la trésorière comme suit:

4. Transfer of funds - 2022 Financial Statement Results

WHEREAS the 2022 financial statements were tabled at the regular council meeting held on May 9, 2023;

WHEREAS it is appropriate to authorize the transfers of funds for the 2023 capital projects, the maintenance and repairs of buildings as well as the renovations for public works, and for emerald ash borer program, park improvements, emergency measures and by-law revision project;

2023-06-367

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Gruber

TO AUTHORIZE the transfer of funds in the total amount of \$3,615,000, in accordance with the certificate of availability of funds no. 230602 issued by the treasurer as follows:

Description des transferts / Description of transfers
Du compte / From account : 55-991-00-000 (surplus non affecté / non-affected surplus) au compte / to account : 59-140-01-050 Montant / Amount : 100 000 \$ (pour Règlement 1050 - Agrigle du frêne public / for By-law 1050 - Emerald Ash Borer)
Du compte / From account : 55-991-00-000 (surplus non affecté / non-affected surplus) au compte / to account : 59-140-01-051 Montant / Amount : 650 000 \$ pour Règlement 1051 (bâtiment de la Ville / Town's buildings)
Du compte / From account : 55-991-00-000 (surplus non affecté / non-affected surplus) au compte / to account : 59-140-01-052 Montant / Amount : 300 000 \$ (pour Règlement 1052 - drainage / For By-Law 1052 - drainage)
Du compte / From account : 55-991-00-000 (surplus non affecté / non-affected surplus) au compte / to account : 59-140-01-054 Montant / Amount : 200 000 \$ pour Règlement 1054 (amélioration des parcs / park improvements)
Du compte / From account : 55-991-00-000 (surplus non affecté / non-affected surplus) au compte / to account : 02-190-00-522 Montant / Amount : 50 000\$ (pour l'entretien et les réparations des bâtiments hôtel de ville / for the maintenance and repairs of the town hall buildings)
Du compte / From account : 55-991-00-000 (surplus non affecté / non-affected surplus) au compte / to account : 02-701-40-522 Montant / Amount : 15 000 \$ pour l'entretien et les réparations des bâtiments yacht club (matériaux supplémentaires pour l'installation des lumières / additional materials for installing lights)
Du compte / From account : 55-991-00-000 (surplus non affecté / non-affected surplus) au compte / to account : 55-992-00-000 (surplus affecté / affected surplus) Montant / Amount : 50 000 \$ (pour mesures d'urgence / for emergency measures)
Du compte / From account : 55-991-00-000 (surplus non affecté / non-affected surplus) au compte / to account : 02-701-50-629 Montant / Amount : 70 000 \$ (pour mesures d'urgence - tempête de verglas / for emergency measures - ice storm)



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



Du compte / <i>From account</i> :55-991-00-000 (surplus non affecté / <i>non-affected surplus</i>) au compte / <i>to account</i> : 55-992-00-000 (surplus affecté / <i>affected surplus</i>) Montant: 80 000 \$ (pour frênes sur terrains privés / <i>forash trees on private land</i>)
Du compte / <i>From account</i> : 55-991-00-000 (surplus non affecté / <i>non-affected surplus</i>) au compte / <i>to account</i> : 02-610-00-420 Montant / <i>Amount</i> : 100 000 \$ (pour projet refonte règlementaire / <i>for by-law revision project</i>)
Du compte / <i>From account</i> : 55-991-00-000 (surplus non affecté / <i>non-affected surplus</i>) au compte / <i>to account</i> : 55-992-00-000 (surplus affecté / <i>affected surplus</i>) Montant / <i>Amount</i> : 2 000 000 \$ (pour les rénovations travaux publics / <i>for public works renovations</i>)

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

I. PARCS, LOISIRS ET ENVIRONNEMENT

I. PARKS, RECREATION AND ENVIRONMENT

J. SÉCURITÉ PUBLIQUE ET CIRCULATION

J. PUBLIC SECURITY AND TRAFFIC

K. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURES DE LA VILLE

K. PUBLIC WORKS AND TOWN INFRASTRUCTURES

1. Amendement à la résolution no. 2023-04-341 - Autorisation de signature d'une entente de production d'une œuvre d'art dans le cadre de la restauration et l'agrandissement de l'hôtel de ville

1. Amendment to resolution no. 2023-04-341 - Authorization to sign an agreement for the production of a work of art as part of the restoration and expansion of the town hall

ATTENDU QUE la résolution no. 2023-04-341 adoptée lors de la séance ordinaire du conseil du 11 avril 2023 impliquait l'autorisation au directeur général de signer le contrat de production de l'œuvre d'art intégrée au projet de l'hôtel de ville en application de la *Politique Québécoise d'intégration des arts à l'architecture et à l'environnement des bâtiments et des sites gouvernementaux et publics*;

WHEREAS resolution no. 2023-04-341 adopted at the regular council meeting of April 11, 2023 implied the authorization to the Director General to sign the contract for the production of the work of art included in the town hall project in application of the *Quebec policy for integrating the arts into the architecture and environment of government and public buildings and sites*;

ATTENDU QUE le conseil a pris connaissance du contrat d'exécution d'œuvre d'art intervenu entre la Ville et M. Guillaume Labrie, créateur désigné par le ministre de la Culture et des Communications, effectif le 12 avril 2023, et plus particulièrement de l'article 3 "obligation du propriétaire", et reconnaît que celle-ci reflète effectivement le contrat entre la Ville et le créateur;

WHEREAS the council has reviewed the contract for the execution of a work of art entered into between the Town and Mr. Guillaume Labrie, creator designated by the Minister of Culture and Communications, effective April 12, 2023, and more particularly of Section 3 "obligation du propriétaire", and acknowledges that this effectively reflects the contract between the Town and the creator;

2023-06-368

2023-06-368

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par la conseillère Lowensteyn

It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Lowensteyn

D'AMENDER la résolution no. 2023-04-341 adoptée lors de la séance ordinaire du conseil du 11 avril 2023 comme suit :

TO AMEND resolution no. 2023-04-341 adopted at the regular council meeting of April 11, 2023 as follows:

« D'AUTORISER le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif au projet. »

"TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Town, any documents relating to the project."

à

to

« D'OCTOYER le contrat de services professionnels de production d'oeuvre d'art pour le projet d'agrandissement et de rénovation de l'hôtel de ville

"TO AWARD the contract of professional services for the production of a work of art for the expansion and renovation project of the town hall to Mr.



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



à M. Guillaume Labrie pour un montant de 42 575 \$, comprenant les droits d'auteur, toutes taxes comprises, payable selon les modalités suivantes :

a) un premier versement équivalent à 30 % de la somme, soit 12 772,50 \$, et payable à la date de la signature du contrat;

b) un deuxième et un troisième versement équivalent chacun à 30 % de la somme, soit 12 772,50 \$, payables sur réception et acceptation par la Ville;

c) le dernier versement, équivalant à 10 % de la somme, soit 4257,50 \$, payable dans les 30 jours de l'acceptation de l'œuvre d'art par la Ville;

D'AUTORISER le directeur général à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet.

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 38 876,65 \$ à partir du surplus affecté, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230607 délivré par la trésorière. »

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

2. Autorisation de dépense additionnelle pour le contrat TP-2022-12 - Frais de contingence pour les travaux de restauration extérieure de la Grange Rouge

CONSIDÉRANT QUE le conseil a octroyé le contrat à *Les Constructions PRV Inc.* pour les travaux de restauration extérieure du Grange Rouge en 2022 pour un montant de 629 614,60 \$, toutes taxes comprises;

CONSIDÉRANT qu'il est opportun de prévoir des frais de contingence pour faire face aux imprévus;

2023-06-369

Il est proposé par la conseillère Bissada, appuyé par le conseiller Brown

D'AUTORISER le paiement des frais additionnels pour un montant total de 65 000 \$, toutes taxes comprises, afin de couvrir les frais de contingence;

D'AUTORISER le directeur général et le directeur des travaux publics à approuver tout frais additionnel sous réserve du montant maximum prévu par le règlement de délégation, et à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 59 353,67 \$ en vertu du *Règlement no. 1051 créant une réserve financière pour l'entretien*

Guillaume Labrie for an amount of \$42,575, including the copyrights, all taxes included, payable according to the following terms:

a) a first installment equal to 30% of the amount, i.e. \$12,772.50, and payable on the date the contract is signed;

b) a second and a third payment each equivalent to 30% of the sum, namely \$12,772.50, payable upon receipt and acceptance by the Town;

c) the final installment, equivalent to 10% of the sum, namely \$4,257.50, payable within 30 days of acceptance of the work of art by the Town;

TO AUTHORIZE the Director General to sign, for and on behalf of the Town, any documents relating to this project.

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds in the maximum amount of \$38,876.65 from the affected surplus, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230607 issued by the Treasurer."

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Authorization of additional expenses for contract TP-2022-12 - Contingency fees for the exterior restoration of the Red Barn

WHEREAS the council awarded the contract to *Les Constructions PRV Inc.* for the exterior restoration of the Red Barn in 2022 for an amount of \$629,614.60, all taxes included;

WHEREAS it is opportune to provide for contingency fees to deal with unforeseen situations;

2023-06-369

It is moved by Councillor Bissada, seconded by Councillor Brown

TO AUTHORIZE the payment of additional fees for a total amount of \$65,000, all taxes included, to cover contingency fees;

TO AUTHORIZE the Director General and the Director of Public Works to approve all additional fees for this project subject to the maximum amount provided for in the delegation by-law, and to sign, for and on behalf of the Town, any documents related to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds of a maximum amount of \$59,353.67 under *By-Law no. 1051 creating a financial reserve for the*



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



et réparation des bâtiments publics sur le territoire municipal, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230603 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

3. Autorisation de dépense additionnelle pour le contrat TP-2022-06 - Services professionnels pour la réfection des façades du Centre communautaire Fritz

CONSIDÉRANT QUE le conseil a octroyé le contrat à *Les Expertises Argento* pour la réfection des façades en 2022 pour un montant de 518 436,07 \$, toutes taxes comprises (résolution no. 2022-07-144);

CONSIDÉRANT QUE de nombreux problèmes imprévus, modifications et réparations ont été requis, nécessitant des dépenses supplémentaires;

2023-06-370

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

D'AUTORISER le paiement des frais additionnels pour un montant total de 39 812,83 \$, toutes taxes comprises, payable à *Les Expertises Argento* pour des travaux imprévus pour la réfection des façades du Centre communautaire Fritz;

D'AUTORISER le directeur des travaux publics et le gestionnaire de projet à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée et D'AUTORISER le transfert de fonds d'un montant maximal de 36 354,42 \$ en vertu du *Règlement no. 1051 créant une réserve financière pour l'entretien et réparation des bâtiments publics sur le territoire municipal*, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230604 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

4. Octroi de contrat de gré à gré DP-2023-22 - Fourniture de services pour scellement de fissures

CONSIDÉRANT QUE le scellement de fissures d'asphalte est une procédure recommandée pour prolonger la durée de vie des revêtements routiers en asphalte;

ATTENDU QUE le *Règlement no. 1068 sur la gestion contractuelle de la Ville de Baie-D'Urfé* autorise l'octroi d'un contrat de fourniture de services de gré à gré pour une dépense supérieure à 25 000 \$, mais inférieure au seuil décrété par le ministre;

maintenance and repair of public buildings on the municipal territory, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230603 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

3. Authorization for additional expenses for contract TP-2022-06 - Professional services for the repair of the facades of the Fritz Community Centre

WHEREAS the council awarded the contract to *Les Expertises Argento* for the repair of facades in 2022 for an amount of \$518,436.07, all taxes included (resolution no. 2022-07-144);

WHEREAS many unforeseen issues, modifications and repairs were needed, requiring additional expenses;

2023-06-370

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada

TO AUTHORIZE the payment of additional fees for a total amount of \$39,812.83, all taxes included, payable to *Les Expertises Argento* for the unforeseen work for the repair of the facades of the Fritz Community Centre;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works and the Project Manager to sign, for and on behalf of the Town, any documents relating to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense and TO AUTHORIZE the transfer of funds of a maximum amount of \$36,354.42 under *By-Law no. 1051 creating a financial reserve for the maintenance and repair of public buildings on the municipal territory*, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230604 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

4. Awarding of contract by mutual agreement DP-2023-22 - Supply of services for asphalt crack sealing

WHEREAS asphalt crack sealing is a recommended procedure to extend the lifespan of asphalt road surfaces;

WHEREAS *By-Law no. 1068 on contract management of the Town of Baie-D'Urfé* authorizes the awarding of a contract of supply of services by mutual agreement for an expense greater than \$25,000, but less than the threshold decreed by the Minister;



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



CONSIDÉRANT l'offre de fourniture de services pour scellement de fissures d'asphalte reçue de *Permaroute* le 25 avril 2023;

2023-06-371

Il est proposé par la conseillère Lowensteyn, appuyé par la conseillère Bissada

D'OCTROYER le contrat de fourniture de services pour scellement de fissures à *Permaroute* pour un montant total de 35 000 \$, toutes taxes comprises;

D'AUTORISER le directeur de travaux publics à signer, pour et au nom de la Ville, tout document relatif à ce projet;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230605 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

L. URBANISME

1. Adoption - Règlement no. 1084-1 modifiant le règlement no. 1084 afin d'interdire certaines opérations cadastrales au sein du secteur visé

ATTENDU QUE le conseil municipal a adopté le *Règlement de contrôle intérimaire no. 1084 de Baie-D'Urfé visant à interdire la démolition des bâtiments principaux au sein du secteur visé*;

ATTENDU QUE le conseil juge opportun de modifier ce règlement afin d'interdire certaines opérations cadastrales;

ATTENDU QU'un avis de motion pour la présentation de ce projet de règlement a été donné par le conseiller Gruber à une séance ordinaire du conseil tenue le 9 mai 2023;

ATTENDU QUE le conseiller Gruber a indiqué la portée du projet du présent règlement à la séance ordinaire du conseil tenue le 9 mai 2023;

ATTENDU QUE le projet du présent règlement a été déposé à la séance ordinaire du conseil tenue le 9 mai 2023;

ATTENDU QUE copie de ce règlement a été remise à chaque membre du conseil avant la présente séance et que tous les membres du conseil présents ont déclaré l'avoir lu et ainsi, renoncent à sa lecture;

2023-06-372

Il est proposé par le conseiller Gruber, appuyé par le conseiller Thompson

D'ADOPTER le *Règlement no. 1084-1 modifiant le règlement de contrôle intérimaire no. 1084 afin*

CONSIDERING the offer of supply of services for asphalt crack sealing received by *Permaroute* on April 25, 2023;

2023-06-371

It is moved by Councillor Lowensteyn, seconded by Councillor Bissada

TO AWARD the contract of supply of services for asphalt crack sealing to *Permaroute* for the total amount of \$35,000, all taxes included;

TO AUTHORIZE the Director of Public Works to sign, for and on behalf of the Town, any document related to this project;

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds no. 230605 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

L. TOWN PLANNING

1. Adoption - By-Law no. 1084-1 amending interim control By-Law no. 1084 aimed at prohibiting certain cadastral operations within the target sector

WHEREAS the municipal council adopted *Interim Control By-Law no. 1084 of Baie-D'Urfé aimed at prohibiting demolition of main buildings within the target sector*;

WHEREAS the council deems opportune to amend said by-law to prohibit certain cadastral operations;

WHEREAS a notice of motion for the presentation of this draft by-law was given by Councillor Gruber at a regular meeting of the council held on May 9, 2023;

WHEREAS Councillor Gruber mentioned the object of the draft of this by-law at the regular meeting of the council held on May 9, 2023;

WHEREAS the draft of this by-law was filed at the regular meeting of the council held on May 9, 2023;

WHEREAS copy of this by-law was given to each member of the council prior to this meeting and all members of the council present declared having read it and thus, forego its reading;

2023-06-372

It is moved by Councillor Gruber, seconded by Councillor Thompson

TO ADOPT *By-Law no. 1084-1 amending interim control By-Law no. 1084 aimed at prohibiting*



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



d'interdire certaines opérations cadastrales au sein du secteur visé.

certain cadastral operations within the target sector.

ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

ADOPTED MY MAJORITY

La résolution a été adoptée avec le vote des conseillers Thompson, Lowensteyn, Brown, Gruber et Bissada en faveur et le vote de la conseillère Chartrand contre.

The resolution was adopted with Councillors Thompson, Lowensteyn, Brown, Gruber and Bissada voting in favor and Councillor Chartrand voting against.

M. SERVICES AUX CITOYENS ET AFFAIRES COMMUNAUTAIRES

M. CITIZEN SERVICES AND COMMUNITY AFFAIRS

1. Don à la mémoire de Mme Maritza Vilcherres

1. Donation in memory of Mrs. Maritza Vilcherres

ATTENDU QUE le conseil a appris avec grand regret le décès de Mme Vilcherres, employée de la Ville de Baie-D'Urfé;

WHEREAS the council learned with regret of the passing of Mrs. Vilcherres, employee of the Town of Baie-D'Urfé;

ATTENDU QUE le conseil offre ses sympathies à la famille de Mme Vilcherres;

WHEREAS the council offers its condolences to Mrs. Vilcherres' family;

2023-06-373

2023-06-373

Il est proposé par la mairesse Ektvedt, appuyé par la conseillère Lowensteyn

It is moved by Councillor Ektvedt, seconded by Councillor Lowensteyn

D'EFFECTUER un don de 150 \$ à Tel-Aide Montréal en sa mémoire;

TO MAKE a donation of \$150 to Tel-Aide Montreal;

D'AUTORISER la trésorière à effectuer ledit don et D'IMPUTER ladite somme, le tout conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230601 délivré par la trésorière.

TO AUTHORIZE the Treasurer to make the said donation and TO CHARGE the aforementioned sum, the whole in accordance with the certificate of availability of funds no. 230601 issued by the Treasurer.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

UNANIMOUSLY RESOLVED

2. Programme de soutien à l'excellence

2. Excellence Support Program

CONSIDÉRANT QUE la candidate suivante a soumis trois demandes d'aide financière dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence :

CONSIDERING THAT the following candidate has submitted three requests for financial assistance in accordance with the Excellence Support Program:

Noms des candidats/ Name of candidates	Évènement sportif/ Sporting Event	Endroit et date / Location and date	Montant / Amount
Zihan Peng	Badminton provincial / Provincial Badminton	Lévis, Québec, les 4 et 5 mars 2023 / Lévis, Québec, March 4 and 5, 2023	100 \$
Zihan Peng	Badminton provincial / Provincial Badminton	Magog, Québec, les 7 et 8 avril 2023 / Magog, Québec, April 7 and 8, 2023	100 \$
Zihan Peng	Badminton provincial / Provincial Badminton	Sherbrooke, Québec, du 21 au 23 avril 2023 / Sherbrooke, Québec, April 21 to 23, 2023	100 \$

CONSIDÉRANT QUE la Ville estime nécessaire de soutenir ses jeunes résidents dans leurs accomplissements sportifs;

CONSIDERING THAT the Town deems necessary to support its young residents in their sporting accomplishments;

2023-06-374

2023-06-374

Il est proposé par le conseiller Brown, appuyé par la conseillère Chartrand

It is moved by Councillor Brown, seconded by Councillor Chartrand



PROCÈS-VERBAUX DU CONSEIL
COUNCIL MINUTES



D'ACCORDER un soutien financier au montant de 100 \$ par évènement sportif, pour un montant total de 300 \$, dans le cadre du Programme de soutien à l'excellence;

D'IMPUTER la dépense totale susmentionnée conformément au certificat de disponibilité des fonds no. 230606 délivré par la trésorière.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

N. AFFAIRES NOUVELLES

O. SECONDE PÉRIODE DE QUESTIONS

1. Seconde période de questions

La mairesse annonce le début de la seconde période de questions à 20 h 37.

Les personnes présentes sont invitées à poser leurs questions aux membres du conseil.

Aucune question n'a été posée.

La période de questions se termine à 20 h 37.

P. LEVÉE DE LA SÉANCE

1. Levée de la séance

2023-06-375

Il est proposé par le conseiller Thompson, appuyé par la conseillère Bissada

DE LEVER la séance du conseil à 20 h 38.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

TO AWARD a financial assistance in the amount of \$100 per event, for a total amount of \$300, as part of the Excellence Support Program;

TO CHARGE the aforementioned total expense in accordance with the certificate of availability of funds no. 230606 issued by the Treasurer.

UNANIMOUSLY RESOLVED

N. NEW BUSINESS

O. SECOND QUESTION PERIOD

1. Second questions period

The mayor announced the beginning of the second question period at 8:37 p.m.

The persons present are invited to submit their questions to the members of the council.

No questions were asked.

The question period is declared closed at 8:37 p.m.

P. CLOSING OF MEETING

1. Closing of the meeting

2023-06-375

It is moved by Councillor Thompson, seconded by Councillor Bissada

TO CLOSE the meeting of the council at 8:38 p.m.

UNANIMOUSLY RESOLVED

Heidi Ektvedt
Mairesse / Mayor

Laurence Laflamme
Greffière par intérim / Interim Town Clerk